Software by Design
Nextcloud apps

Turnos · conflictos · publicación

DutyCheck

Manual de usuario

Documentación de usuario de la aplicación web

Desde el primer periodo hasta el snapshot de cierre — paso a paso para cada rol.

Versión	Idioma	Fecha
0.3.13	**Español**	**25 de octubre de 2026**

Índice general

Introducción 1
1 **Roles y permisos** 1
2 **Primeros pasos** 1
3 **Panel** 3
4 **Cuadrante** 3
5 **Periodos** 6
6 **Catálogo: empleados y ubicaciones** 8
7 **Ausencias** 9
8 **Autoservicio** 10
9 **Ajustes** 11
10 **Integración ArbeitszeitCheck** 14
11 **Errores, FAQ y glosario** 15
12 **Accesibilidad** 17
Acerca de Software by Design 17
Soporte y colaboración 18
Índice alfabético 18

Introducción

DutyCheck es la aplicación Nextcloud para planificar turnos en su instancia: periodos (abierto → publicado → cerrado), asignaciones con control de conflictos, ausencias, autoservicio y espejo opcional de ArbeitszeitCheck (solo lectura). Aplicación web gratuita (AGPL); el Companion necesita licencia móvil (DTY2) y aquí solo se delimita.

Público: admins de app/NC · planificadores · empleados vinculados. **Requisitos:** acceso a DutyCheck · navegador con JavaScript · rol de planificador o vínculo de empleado · ArbeitszeitCheck opcional.

Lectura: cap. 1 roles · 2–7 planificación · 8 autoservicio · 9–10 admin · 11 errores/FAQ · 12 accesibilidad.
DutyCheck **0.3.13**, 25 de octubre de 2026, español (tratamiento formal; citas de UI según la app).
Inicio rápido: crear periodo → planificar → resolver conflictos duros / confirmar blandos → **Publicar** → **Cerrar**.

1. Roles y permisos

DutyCheck separa tres capas: la *puerta de la app*, el *rol de planificador* y el *vínculo de empleado*. La pertenencia a empresas y el alcance de ubicaciones pueden restringir el espacio de datos.

1.1. Resumen

Capacidad	Admin de app	Planificador	Empleado vinculado
Abrir la app (si no está bloqueada)	sí	sí	sí
Panel, cuadrante, periodos, catálogo	sí	sí	no
Revisar ausencias (página planificador)	sí	sí	no
Ajustes (14 secciones)	sí	no	no
Exportar CSV / vista imprimible	sí	no	no
Mi cuadrante / Mis ausencias	solo con vínculo	solo con vínculo	sí
Reabrir periodos cerrados	sí	no	no

1.2. Admin de app, planificador, autoservicio

Es administrador de la app como administrador de sistema Nextcloud o bajo el chip **Acceso** (título **control de acceso**) — insignia **Administrador**, área **Gobernanza**.

Asigne el rol en **Roles de deber** dentro de `dc_user_roles` — no vía el vínculo. Los planificadores ven **Planificación** y **Catalogar** ; ajustes y CSV siguen siendo admin.

El autoservicio nace de un vínculo activo en **Empleados** : entonces **mis deberes** con **Mi cuadro de turnos** y **mis ausencias**.

1.3. Puerta, inscripción, empresas, alcance

Chip **Acceso** : **Restringir el acceso a la aplicación solo a usuarios y grupos seleccionados**. La lista solo controla la puerta — no derechos ni autoservicio. Sin rol ni vínculo : página needs-role.

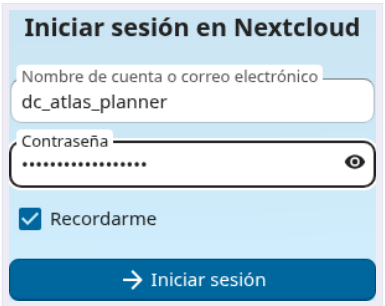
Solo la empresa *Default* : espacio compartido. Desde una 2.ª empresa : aislamiento (chip **Empresas**, título **Empresas / espacios de trabajo**).

Chip **Ámbito del planificador** : limitar planificadores a ubicaciones ; vacío = global. Los admins de app nunca quedan limitados.

2. Primeros pasos

2.1. Iniciar sesión

1. Open your Nextcloud address in the browser and sign in.
2. Open the **DutyCheck** app from the app menu (or the direct app URL).



Sign-in form: username and password.

Tras abrir, DutyCheck envía planificadores y administradores a **Panel de control**, empleados vinculados sin rol a **Mi cuadro de turnos**.

En teléfonos y ventanas estrechas pulse **Menú** para abrir la barra lateral.

2.2. Antes del primer cuadrante (administrador)

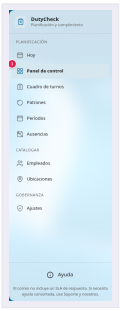
1. Chip **Acceso**: leave the door open or set the allow-list *before* enabling it.
2. Chip **Roles de deber**: assign at least one planner.
3. **Catalogar** → **Ubicaciones**: create a location with the correct timezone.
4. **Empleados**: create people and link Nextcloud accounts (self-service).
5. Optional: conflict thresholds, shift templates, qualifications (Ch. 9); AZC (Ch. 10).

2.3. Primera ronda de planificación — resumen

1. Under **Períodos**, create an open period (no date overlap).
2. Under **Cuadro de turnos**, select the period and plan with **Agregar asignación**.
3. Resolve every **Debe corregirse**; for **Confirmar para continuar** add a reason ($\geq$ 10 characters).
4. Under **Períodos**, **Publicar**; employees check under **Mi cuadro de turnos**.
5. Finally **Cerrar** the period (immutable close snapshot).

2.4. Navegación según el rol

Administrador: barra con **Planificación y cumplimiento**, insignia **Administrador** — **Planificación**, **Catalogar**, **Gobernanza** (13 chips) ; con vínculo también **mis deberes**.



Admin navigation: planning area.

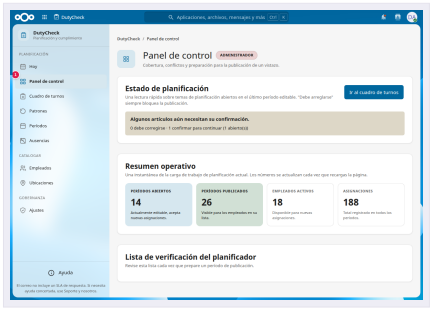
Planificador: como admin sin ajustes ni exportación ; insignia **Planificador**.
Empleados vinculados: solo **mis deberes** con **Mi cuadro de turnos** y **mis ausencias**.



Employee navigation: My duties.

3. Panel

La página **Panel de control** es el inicio para planificadores y administradores : cifras clave y readiness de publicación.



Panel con navegación y cifras clave.

3.1. Qué ve y qué hacer después

El panel resume el estado : **Debe corregirse** (siempre bloquea) ; **Confirmar para continuar** sin confirmar ; **Listo para publicar** / **Publicación bloqueada**. Las cifras se actualizan al recargar.

1. Para **Debe corregirse**: abra **Cuadro de turnos** y resuelva los conflictos.
2. Cuando esté listo: abra **Períodos** y **Publicar**.
3. Faltas del catálogo: agregue **Empleados** o **Ubicaciones**.

Consejo : crear asignaciones, resolver duros, confirmar blandos y publicar — publicar/cerrar en **Períodos**, no en el cuadrante.

Solo planificadores y admins ven el panel ; empleados vinculados sin rol llegan a **Mi cuadro de turnos**.

3.2. Hoy y patrones (opcional)

En **Servicio y equipo**, active **Hoy** y **Patrones**. **Hoy** responde quién está dónde ; las ubicaciones desactivadas quedan fuera de la lista y una recordada desactivada se borra con *Esta ubicación ya no está disponible. Elige otra.* ; **Patrones** gestiona rotaciones ; **Relleno sugerido** en el cuadrante (cap. 4).

4. Cuadrante

En **Cuadro de turnos** planifica para un periodo. Publicar/cerrar ocurre en **Períodos**. Los empleados ven el plan tras publicar en **Mi cuadro de turnos**.

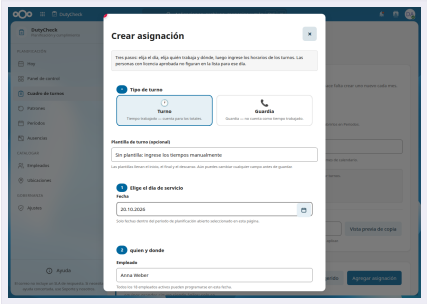


Roster: navigation/period and Add assignment.

4.1. Elegir periodo y añadir asignación

Solo los periodos **Abierto** aceptan nuevas asignaciones. Publicados/cerrados : solo lectura — reabrir en **Períodos** (admin, con motivo).

1. **Agregar asignación**; optionally choose **Plantilla de turno (opcional)**.
2. Step 1 — **Fecha**: date inside the open period.
3. Step 2 — **quien y donde**: employee and location (people with approved absence that day are omitted from the list).
4. Step 3 — times and break; default break from planning defaults (default 0). Save.



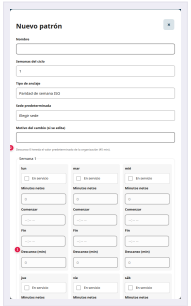
Create assignment dialog with Day / Who and where / Times steps.

4.2. Cuadrícula, relleno masivo y conflictos

Cuadrícula : filas = personas, columnas = días. Flechas ; Intro abre ; Espacio para relleno masivo. Mensaje del tipo *Bulk fill finished: …saved, …skipped.* En el diálogo de edición de una celda ocupada, **Cancelar turno** quita el turno del periodo abierto — la misma acción que en la lista de asignaciones.

Si **Patrones** está activo en **Servicio y equipo**, use **Relleno sugerido** para proponer, revisar y confirmar (reglas duras vigentes). Las celdas omitidas por el filtro de ubicación se cuentan (*Omitido (filtro de ubicación): …*) en vez de parecer «nada que rellenar». Los patrones son ciclos de 1–8 semanas (**Semanas del ciclo**) ; la administración puede acotar el rango permitido. El diálogo **Asignar patrón** lista las asignaciones existentes de la persona — ante colisión de fechas, **Finalizar la asignación solapada anterior** viene marcado (la asignación anterior termina el día antes del nuevo inicio). **Eliminar** en una fila de patrón lo desactiva tras confirmación — los turnos planificados se mantienen, no se rellenan nuevos, y el nombre queda libre de nuevo.

En el editor (**Nuevo patrón** / **Editar**) cada día laborable lleva además un campo **Descanso (min)** junto a inicio y fin. Un descanso de 0 hereda al rellenar — primero el descanso de la plantilla vinculada, luego el predeterminado de la organización — como indica el editor (*Descanso 0 hereda el valor predeterminado de la organización (… min).*).



Editor de patrones: campo **Descanso (min)** por día y la nota del valor predeterminado.

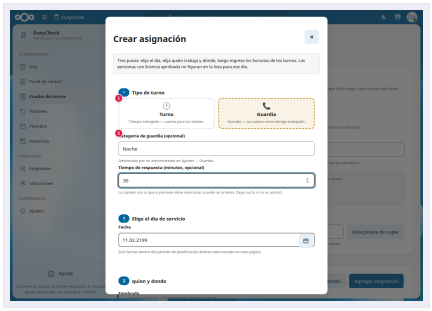
Debe corregirse Hard conflict — blocks save/publish (double booking, absence overlap, hard minute limits).

Confirmar para continuar Soft conflict — continue after a reason $\geq$ 10 characters; audit entry.

Los administradores fijan umbrales en **Conflictos** (cap. 9).

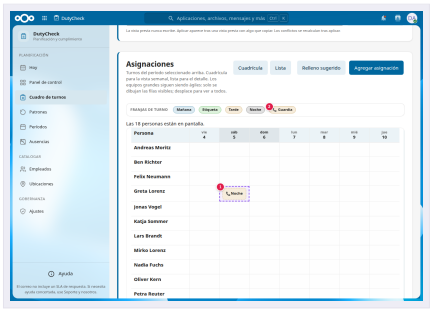
4.3. Guardia (Bereitschaft)

Cuando **Guardia** está activado en el chip **Servicio y equipo** (cap. 9), **Agregar asignación** ofrece **Guardia** junto a **Turno** bajo **Tipo de turno**. La guardia es contexto de planificación — *no es tiempo de trabajo* : nunca cuenta como tiempo trabajado, no alimenta totales de minutos y no puede llevar descanso.



Crear asignación : tipo **Guardia** con categoría y tiempo de respuesta.

- **Horarios :** el paso 3 pasa a **Horarios de guardia** ; el campo de descanso desaparece. Inicio y fin iguales (`00:00`–`00:00`) crean una **Guardia de 24 horas** (día completo).
- **Categoría y respuesta :** opcionales — **Categoría de guardia (opcional)** y **Tiempo de respuesta (minutos, opcional)** (0–10 080) ; sin categorías el campo queda vacío (*Aún no hay categorías — puede dejarlo vacío.*).
- **Solapamiento :** una segunda guardia de la misma persona el mismo día es un conflicto duro (*Este empleado ya tiene una guardia que se solapa.*). Turno y guardia pueden solaparse — como aviso blando que exige motivo — salvo que uno sea una guardia de 24 horas, que no debe solaparse con un turno planificado (*Una guardia de 24 horas no puede solaparse con un turno planificado.*).
- **Ausencia :** una ausencia aprobada en el período de guardia bloquea la asignación.
- **Tipo fijo :** al editar, el tipo de la fila queda bloqueado ; un turno no se convierte en guardia después — cancelar y crear de nuevo.

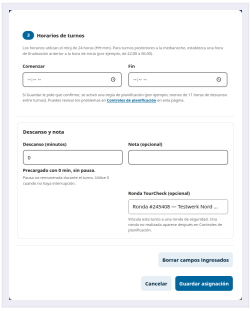


Cuadrante : franja de guardia y chip de leyenda **Guardia**.

En la cuadrícula la guardia aparece como franja propia ; la leyenda **Franjas de turno** gana un chip **Guardia** mientras la función esté activa. Cancelar funciona como en los turnos mediante **Cancelar turno** en la celda ocupada.

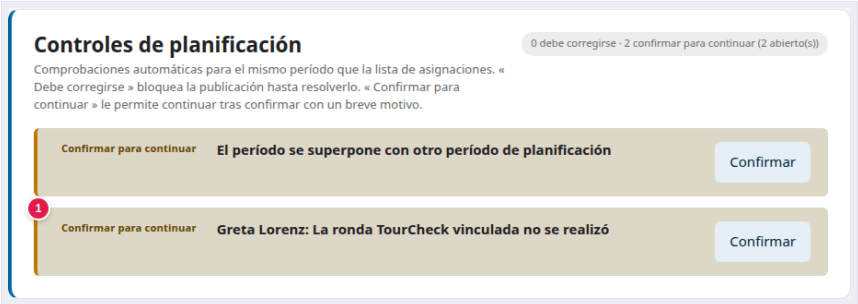
4.4. Vincular una ronda TourCheck

Con la app **TourCheck** activa, el diálogo de asignación muestra **Ronda TourCheck (opcional)** bajo **Descanso y nota**: lista las rondas de la fecha elegida; **Sin ronda vinculada** deja el turno sin vínculo. El vínculo se crea y se quita al editar el turno.



Vínculo opcional de un turno a una ronda TourCheck.

Una ronda vinculada marcada como *no realizada* en TourCheck aparece en **Controles de planificación** como aviso blando **La ronda TourCheck vinculada no se realizó**: exige un motivo breve antes de publicar, pero no bloquea la planificación ni los intercambios. Si TourCheck no está disponible, el campo se oculta sin afectar la planificación.



Controles de planificación: ronda TourCheck vinculada no realizada (conflicto blando).

4.5. Intercambios, turnos abiertos, exportación

Bloque intercambios/turnos abiertos : aprobar/rechazar ; **Publicar turno abierto** ; aprobar/rechazar reclamaciones. En intercambio pool, el turno antiguo se cancela y se abre. El formulario **Publicar turno abierto** pide fecha, ubicación, inicio, fin y **Descanso (min)** — el descanso viene precargado con el predeterminado de la organización ; sin predeterminado se reutiliza su último valor, si no 0.



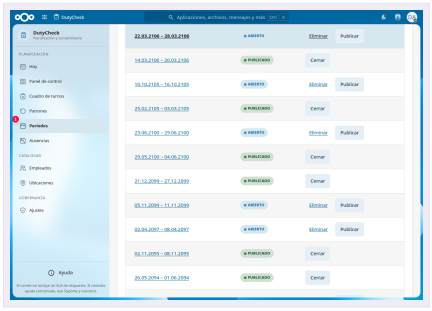
Publicar turno abierto: **Descanso (min)** precargado desde los valores predeterminados.

Bajo **Turnos abiertos publicados**, **Eliminar turno abierto** retira una publicación — mientras no haya reclamación pendiente ni aprobada.

Solo admins app/servidor ven **Exportar e imprimir** : **Descargar CSV** y **Abrir vista imprimible**. Sin periodo, elija uno. CSV de minutos RR. HH. opcional en **Operaciones**.

5. Periodos

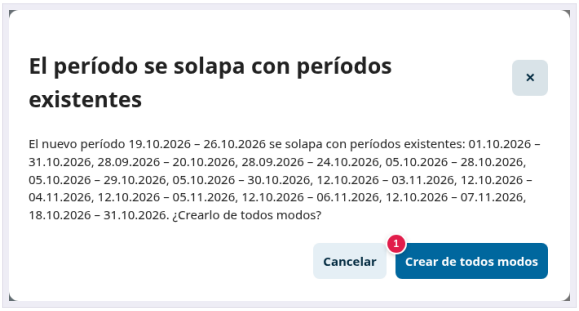
En **Períodos** controla abierto → publicado → cerrado. Cada paso puede crear un snapshot con hash.



Navigation and Create period.

5.1. Creación y ciclo de vida

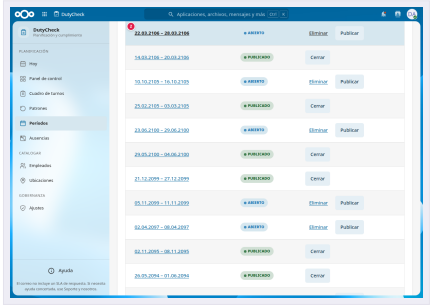
Introduzca inicio/fin, **Crear periodo**. Un rango idéntico se rechaza. Si el nuevo periodo solo se solapa en parte, un aviso enumera los periodos afectados: **Crear de todos modos** para confirmarlo, **Cancelar** para descartar. Nuevas asignaciones solo en **Abierto**.



Aviso de solape al crear: periodos afectados y **Crear de todos modos**.



Publish exige **Debe corregirse** resueltos y blandos confirmados (motivo $\geq$ 10) ; sync AZC estricta puede bloquear. Snapshot de publicación y `roster_published`. **Close** crea snapshot de cierre. **Re-open** admin con **Motivo de la reapertura (mínimo 10 caracteres)** ; snapshots antiguos permanecen.



Period actions: Publish, Close, Re-open.

5.2. Eliminar un periodo

Solo puede eliminarse un periodo **Abierto** y *vacío*: **Eliminar** en la fila y confirmar el aviso con el botón rojo **Eliminar**. En cuanto contiene asignaciones (aun canceladas), turnos abiertos, conflictos o snapshots, debe cerrarse en su lugar. Cada eliminación queda registrada en la auditoría.



Confirmación al eliminar un periodo abierto y vacío.

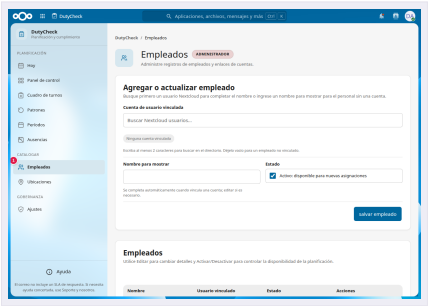
5.3. Instantáneas, auditoría, retención

Para el periodo : pruebas y **Verificar la integridad**. Si hay desajuste, no confíe. Auditoría cronológica debajo. Retención en **Operaciones** (0 = ilimitado). La limpieza no toca el último cierre de un periodo aún cerrado.

6. Catálogo: empleados y ubicaciones

En **Catalogar**, planificadores y admins mantienen los datos. Las cualificaciones se definen en ajustes y se vinculan a personas/ubicaciones.

6.1. Empleados

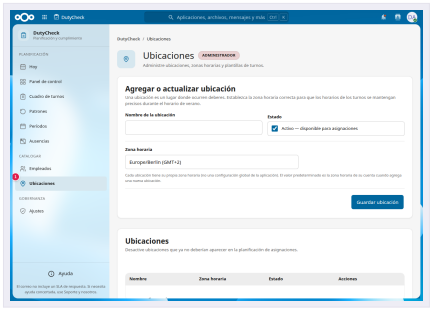


Employees: form and list.

1. Optionally under linked user account type $\geq$ 2 characters and pick a Nextcloud account (display name is taken; the link enables self-service).
2. Check display name (required, max. 191 characters); status **Activo: disponible para nuevas asignaciones**.
3. **salvar empleado**. Entries are not deleted — deactivate on departure.

En la lista : editar, guardar o cancelar la edición.

6.2. Ubicaciones



Location form with name, status and timezone.

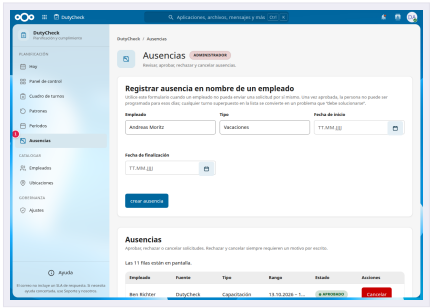
Cada ubicación tiene zona IANA (p. ej. `Europe/Berlin`). **Nombre de la ubicación**, **Zona horaria**, estado **Activo — disponible para asignaciones**, luego **Guardar ubicación**. Desactive en lugar de borrar.

6.3. Vincular cualificaciones

En **Calificaciones** : crear ; asignar (caducidad opcional) ; exigir en una ubicación — cada exigencia aparece como chip *obligatoria en …* con botón × y puede retirarse. Faltantes bloquean ; caducadas = avisos blandos (**Confirmar para continuar**).

7. Ausencias

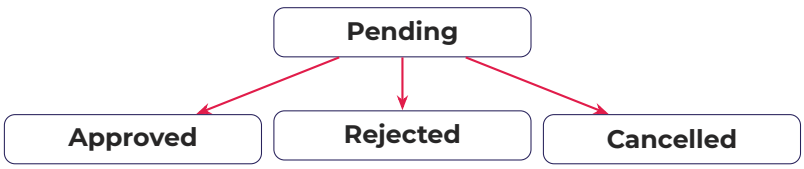
DutyCheck registra ausencias para conflictos. Planificadores : **Ausencias** ; empleados : **mis ausencias** (salvo ruta AZC — cap. 10).



Planner Absences page: list and transitions.

7.1. Tipos, estado y efecto

Tipos : **Vacaciones**, **Enfermo**, **Capacitación**, **No pagado**, **Otro** (`vacation`/`sick`/`training`/`unpaid`/`other`).



Transiciones : Pending → Approved/Rejected/Cancelled ; Approved → Cancelled ; Rejected/Cancelled → Pending. Rechazo/cancelación : motivo ≥ 10.

Tras **Aprobado** : sin nueva planificación esos días ; solapes = **Debe corregirse** ; limpie antes de publicar.

7.2. Revisar como planificador

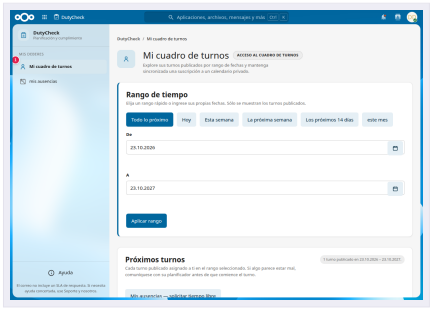
1. Open **Ausencias**; review **Pendiente** first.
2. **Aprobar**, **Rechazar** or cancel (reject/cancel need a reason $\geq$ 10 characters).
3. Open **Cuadro de turnos** and clear overlaps.

Los planificadores pueden presentar por terceros. Empleados : cap. 8. Espejo AZC : solo lectura ; aprobación en ArbeitszeitCheck.

8. Autoservicio

Requisito : cuenta Nextcloud vinculada a una ficha activa. Si no, aviso de cuenta no vinculada.

8.1. Mi cuadrante



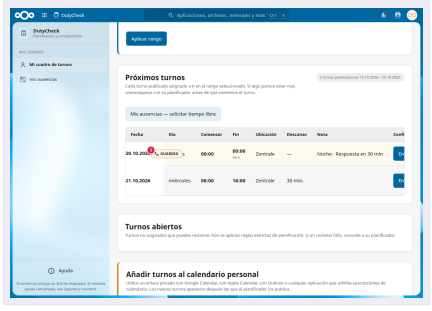
My roster: period quick picks and upcoming published shifts.

Solo turnos *publicados* del periodo. Acuse de lectura (etiqueta **Confirmar**) — del empleado, no la confirmación de blandos del planificador.

8.1.1. Guardia

Cuando la guardia está activada para su empresa, las guardias publicadas aparecen como filas propias con el distintivo **Guardia**, en su caso una categoría y la indicación **Respuesta en {n} min**. La guardia no es tiempo de trabajo ni se suma a los minutos trabajados.

Cuando **Los empleados confirman las guardias** está activado (administración en **Gobernanza** → **Ajustes** → **Servicio y equipo**), la columna **Confirmar** muestra un botón **Entiendo** por guardia (*Confirmar que ha visto esta guardia*). Tras el clic aparece el distintivo **Visto** (*Ha confirmado esta guardia*) ; la acción se comunica como **Guardia confirmada**. Cuando la confirmación está desactivada, la columna solo muestra un guion ; un botón obsoleto comunica *La confirmación de guardia está desactivada para esta empresa. Recargue la página.*



Mi cuadro de turnos : guardia con distintivo, tiempo de respuesta y confirmación **Entiendo**.

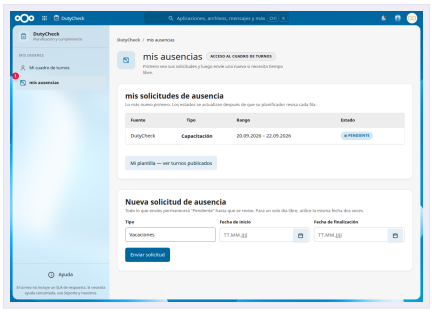
8.1.2. Intercambio y turno abierto

Solicitar intercambio : elija persona o pool ; envíe. Mientras esté pendiente, retírela con **Retirar solicitud de intercambio**. Notificaciones `swap_requested`/`swap_approved`/`swap_rejected`. Turnos libres : **Reclamar turno** hasta aprobación.

8.1.3. Enlace de calendario (iCal)

Crear enlace de calendario en dispositivo privado ; copie la URL. Si hay riesgo : **Reemplazar enlace de calendario**. Trátela como una contraseña.

8.2. Mis ausencias

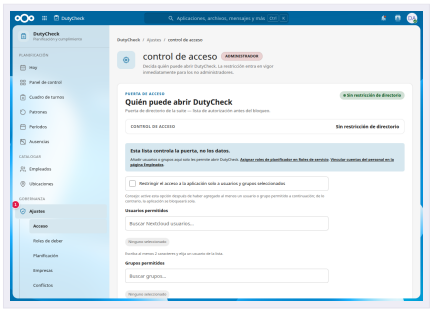


Your requests and status.

Elija tipo, fechas, envíe — **Pendiente**. En rechazo/cancelación, lea el motivo. Con ArbeitszeitCheck, solicite allí ; DutyCheck muestra el espejo.

9. Ajustes

Solo **admins de app y sistema**. Abra **Gobernanza** → Ajustes. 14 subpáginas.



Chip Access — Access control (door, allow-list, app administrators).

9.1. Resumen de chips

Chip	Título de página	Tarea principal
Access	Access control	Puerta / lista / admins app
Duty roles	Duty roles	Asignar rol de planificador
Planning	Planning defaults	Pausa predeterminada (0–720 min)
Companies	Companies / workspaces	Multi-empresa, pertenencia
Conflicts	Conflict thresholds	Límites orientados a jornada
Templates	Shift templates	Plantillas para Añadir asignación
Qualifications	Qualifications	Catálogo, asignación, exigencia ubicación
Planner scope	Planner location scope	Limitar planificadores a ubicaciones
Operations	Notifications & retention	Soft-cap, CSV RR. HH., retención snapshots
Servicio y equipo	Servicio y equipo	Tablero Hoy, patrones, semana de equipo
Integration	ArbeitszeitCheck integration	Espejo (solo lectura) — Ch. 10
Privacy	Privacy & words we use	Página informativa
License	Official mobile & terminal licenses	Asientos DTY2 (web sin gate)
Support us	Support us	Enlaces partner / formación

9.2. Acceso — Control de acceso

Chip **Acceso**. Opción **Restringir el acceso a la aplicación solo a usuarios y grupos seleccionados** (off) : lista *antes* de activar. Admins app pueden cambiar política y reabrir ; sistema siempre autorizado. Al **Guardar política de aplicación**, las entradas cuya cuenta o grupo ya no existe se descartan y se informa en la confirmación — las entradas nuevas siguen validándose estrictamente, y las eliminaciones solo se aplican al guardar.

9.3. Roles de servicio

Chip **Roles de deber**. Busque y **Asignar planificador**. El acceso de empleado se crea en **Empleados**, no aquí.

9.4. Planificación — Valores predeterminados

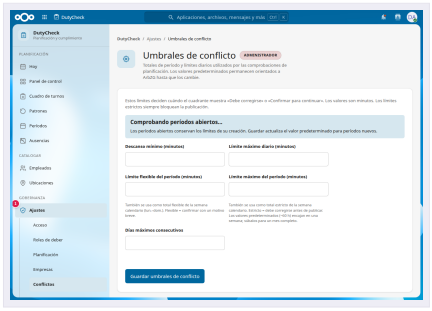
Chip **Planificación**. **Descanso predeterminado (minutos)** : defecto **0**, 0–720, paso 5 ; precargado en **Agregar asignación** y **Publicar turno abierto** ; los días de patrón con descanso 0 lo heredan al rellenar.

9.5. Empresas / espacios de trabajo

Chip **Empresas**. Solo *Default* : espacio compartido. 2.ª empresa : aislamiento — listas vacías sin pertenencia.

9.6. Conflictos — Umbrales de conflicto

Chip **Conflictos**. Guardar : **Guardar umbrales de conflicto**. Límite duro de periodo $\geq$ límite blando.



Conflict thresholds (working-time oriented defaults).

Descanso mínimo (minutos) Default **660** (11 h) — por debajo, típicamente blando.

Tope diario duro (minutos) Default **600** (10 h) — hard.

Tope blando de periodo (minutos) Default **2880** — soft.

Tope duro de periodo (minutos) Default **3600** — hard.

Días consecutivos máx. Default **6** — hard.

9.7. Plantillas, cualificaciones, alcance del planificador

Plantillas: nombre, horarios, pausa, plantilla/ubicación opcionales (**Global (todas las ubicaciones)** si vacío). **Cualificaciones:** catálogo, asignación, exigencia. **Alcance:** marcar ubicaciones ; vacío = todas. Admins nunca limitados.

9.8. Operations — Notifications & retention

Chip **Operaciones**. Opciones off ; retención **0**. Soft-cap, hook on-duty de lectura para apps de la suite compatibles (capacidad `check.on-duty`, p. ej. MaintenanceCheck — feed «quién está de servicio hoy», ámbito multi-empresa), CSV minutos RR. HH., limpieza de snapshots (nunca el último cierre de un periodo aún cerrado).

9.9. Servicio y equipo

Chip **Servicio y equipo** : activa **Hoy** (/today), **Patrones** (/patterns, ciclos de 1–8 semanas) y semana de equipo. Sin activación, nav oculta o apunta a **Abrir Servicio y equipo**. Cada fila de patrón ofrece además **Eliminar**: tras una confirmación el patrón se desactiva — los turnos asignados se mantienen, los nuevos ya no se rellenan, y el nombre vuelve a quedar libre.

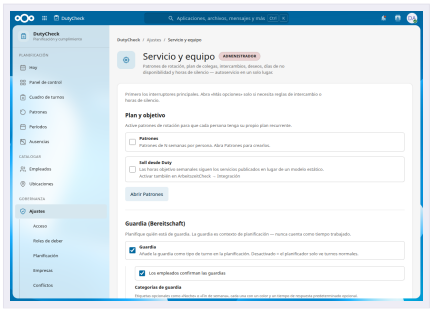
9.9.1. Guardia

Grupo **Guardia (Bereitschaft)** en la misma página : **Planifique quién está de guardia. La guardia es contexto de planificación — nunca cuenta como tiempo trabajado.**

- **Guardia** (interruptor principal) : añade la guardia como **Tipo de turno** en el cuadrante ; desactivado = la planificación solo ve turnos normales. Las guardias existentes permanecen guardadas.
- **Los empleados confirman las guardias** : muestra a los empleados vinculados un botón **Entiendo** por guardia en **Mi cuadro de turnos** (cap. 8). Desactivado = sin solicitud de confirmación para guardias.
- **Categorías de guardia** : etiquetas opcionales como «Noche» o «Fin de semana» con **Color** y **Tiempo de respuesta (min)** predeterminado opcional (0–10 080). Añadir mediante **Nombre**, **Color**, **Tiempo de respuesta (min)** y **Añadir categoría**. **Desactivar** oculta una categoría para entradas nuevas — las guardias existentes conservan su etiqueta (*Categoría desactivada — las guardias existentes conservan su etiqueta.*). **Eliminar** solo es posible mientras ninguna

guardia use la categoría ; si no, la app indica *Esta categoría aún la usan guardias. Desactívela en su lugar.*

Todos los valores se aplican por empresa. Los dos interruptores se guardan con **Guardar Servicio y equipo** (*Ajustes de Servicio y equipo guardados.*) ; las categorías tienen efecto inmediato (*Categoría añadida.*).



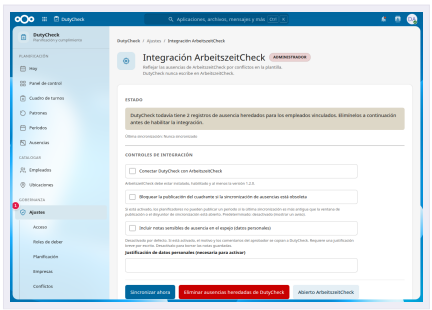
Chip Servicio y equipo — grupo Guardia con interruptor principal, opción de confirmación y categorías.

9.10. Integración, privacidad, licencia, soporte

Integración: cap. 10. **Privacidad:** datos/snapshots/iCal. **Licencia:** asientos DTY2. **Support us:** enlaces partner — AGPL no se bloquea.

10. Integración ArbeitszeitCheck

DutyCheck puede *espejar* ausencias aprobadas de ArbeitszeitCheck para conflictos. No escribe en AZC. Chip **Integración** (título **Integración ArbeitszeitCheck**).



Integration chip — connection, sync and optional publish lock.

10.1. Requisitos y espejo

ArbeitszeitCheck en la misma instancia ; mismas cuentas ; **Conectar DutyCheck con ArbeitszeitCheck** activo. Espejo solo lectura ; notas sensibles solo si se activan con motivo. Las ausencias aprobadas bloquean p. ej. `vacation`, `sick_leave`, `unpaid_leave`, `personal_leave`, `parental_leave`, `special_leave` — y desde ArbeitszeitCheck 1.9 también `child_sick` (como `sick`), `overtime_comp` y los tipos `custom_*` definidos por el admin (como `other`) ; `home_office`/`business_trip` son blandos y no bloquean.

10.2. Sincronización y publicación

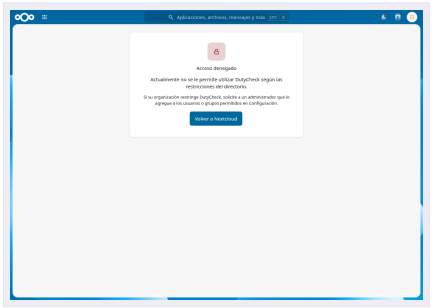
Revise banner y última sync ; **Sincronizar ahora** si hace falta. Por defecto : sync antigua avisa, publicar sigue. Bloqueo on : bloquea si es vieja o el breaker está abierto.

10.3. Lo que la integración no es

Sin escritura al fichaje AZC ; sin saldos de vacaciones AZC ; sin correos — solo Notifications/Activity de Nextcloud.

11. Errores, FAQ y glosario

11.1. Acceso denegado e inscripción



Access denied — allow-list or missing admin rights.

Acceso denegado Restriction active and account not allowed / not app or system admin — or admin-only page without rights (settings, CSV, print). Ask for access under chip **Acceso** or **Roles de deber** / link under **Empleados**. A system admin can re-open a self-locked door.

Not yet enrolled / needs-role Door open, but neither planner role nor active employee link — contact administration.

Account not linked Self-service and calendar link only after linking under **Empleados**.

11.2. Cuadrante, periodos, ausencias

Debe corregirse Save/publish blocked until double booking, absence collision or hard limits are resolved.

Confirmar para continuar Soft conflict: reason $\geq$ 10 characters; otherwise a hint about a too-short confirmation reason.

Period read-only Published or closed — choose an open period or (admin) re-open.

Publicación bloqueada Open hard conflicts or (with strict setting) stale ArbeitszeitCheck sync.

Overlapping period / re-open / snapshot integrity Date range collides; re-open only admin with reason $\geq$ 10 characters; on integrity failure do not trust the period.

Absence / swap / claim Reject/cancel need $\geq$ 10 characters; invalid status transitions are refused; AZC mirror is read-only; swap/claim fails on hard rules; a pending swap request of yours can be withdrawn at any time.

Errores de patrón (`PATTERN_*`) Conflicto de nombre, nombre inválido, patrón desactivado o duración de ciclo fuera de rango — el mensaje nombra la causa. Un patrón desactivado no bloquea su nombre : al recrearlo, la versión antigua se renombra internamente. **Asignar patrón** informa `EMPLOYEE_NOT_FOUND` si la persona ya no existe.

Guardia no activada *La guardia no está activada para esta empresa. Pida a un administrador que la active en Ajustes → Guardia.* — interruptor principal en el chip **Servicio y equipo**, grupo **Guardia (Bereitschaft)**.

Guardia solapada / ausencia / regla de 24 h *Este empleado ya tiene una guardia que se solapa.*, *Este empleado tiene una ausencia aprobada en el período de guardia.* e *Una guardia de 24 horas no puede solaparse con un turno planificado.* son límites duros — cambiar la fecha o el tipo. Turno + guardia el mismo día sigue siendo un aviso blando motivable.

Categoría de guardia *La categoría de guardia seleccionada no está disponible. Elija otra o déjelo vacío.* (desactivada/eliminada) y *Esta categoría aún la usan guardias. Desactívela en su lugar.* al intentar eliminar. *El tiempo de respuesta debe estar entre 0 y 10080 minutos.*

Sin descanso en la guardia *Una guardia no puede tener descanso — no es tiempo de trabajo.* El campo de descanso no aparece para **Tipo de turno** = **Guardia**.

Confirmación desactivada *La confirmación de guardia está desactivada para esta empresa. Recargue la página.* — reactivar **Los empleados confirman las guardias** en **Servicio y equipo**.

Sync / network Sync under Integration; check connection and retry.

Estados vacíos típicos : sin turnos abiertos, sin solicitudes pendientes, aún sin snapshots, sin ausencias (con espejo AZC).

11.3. Rutas de lectura por rol

App/system administrator Ch. 1, 2, 9, optional 10, then 5/ 4 (incl. export).

Planner Ch. 1–7; with own link also 8.

Empleados vinculados Ch. 1 (self-service), 2 (sign-in), 8.

Not yet enrolled Ch. 1; ask administration for a link or **Roles de deber**.

11.4. Preguntas frecuentes

Do I need a mobile licence for the web app? No. Web is AGPL ungated; DTY2 covers Companion/terminal apps.

Why do I only see My roster? Employee link without planner role and without app admin.

Why are settings missing? Only app/system admins under **Gobernanza**.

Why is publish blocked? Hard conflicts, unconfirmed soft conflicts or — with strict setting — stale AZC sync.

When do employees see their plan? Only after **Publicar** under **Períodos**. The roster only stores.

English chips Access, Conflicts …? Short navigation labels; H1 often localised — Ch. 9.

¿Dónde está la barra lateral en el teléfono? Pulse **Menú** para abrir el cajón — cap. 2.

Does DutyCheck write to ArbeitszeitCheck? No. Read-only absence mirror.

Emails about plan changes? No — Nextcloud Notifications/Activity (`roster_published`, soft-cap, `swap_*` and others).

Why 10 characters? Audit for re-open, reject/cancel and soft conflict confirmations.

Snapshots when re-opening? Old snapshots remain; a new planning cycle begins.

¿La guardia cuenta como tiempo de trabajo? No. La guardia es contexto de planificación — no alimenta totales de minutos ni límites de descanso y no puede llevar descanso.

¿Por qué falta el tipo «Guardia»? Interruptor principal desactivado — pedir a un administrador que lo active en el chip **Servicio y equipo**.

¿Por qué no puedo eliminar una categoría de guardia? Mientras haya guardias que la usen, la eliminación queda bloqueada — **Desactivar** en lugar de **Eliminar**.

Nothing visible after a second company? Membership isolation — add under chip **Empresas**.

11.5. Glosario

Period Date window: open → published → closed.

Assignment Planned shift (person, day, place, times, break).

Must fix Hard conflict; blocks save/publish.

Confirm to continue Soft conflict; continue after reason ≥ 10 characters.

Snapshot Immutable image on publish/close including hash.

Allow-list / Access Who may open the app — not planner rights/self-service.

Duty roles Planner permission in `dc_user_roles`.

Link Nextcloud account ↔ employee record (self-service, iCal).

Planner scope Optional location limit for planners.

Company Optional workspace; from second company, membership isolation.

Open shift / swap Unassigned or swap request (pool or person).

Mirror Read-only copy of ArbeitszeitCheck absences.

Guardia / Bereitschaft Asignación sin tiempo de trabajo : planificar la disponibilidad, opcionalmente con categoría y tiempo de respuesta ; sin minutos ni descanso.

Categoría de guardia Entrada opcional de etiqueta/color con tiempo de respuesta predeterminado (0–10 080 min) ; desactivable en lugar de eliminable mientras haya guardias que la usen.

Tiempo de respuesta Compromiso de respuesta en minutos — mostrado en la planificación y en **Mi cuadro de turnos**.

Cobertura de este manual

App web DutyCheck **0.3.13** : roles/puerta/empresas/alcance · 14 chips · cuadrante (asignación, cuadrícula, conflictos, guardia/categorías, intercambios/turnos abiertos, exportación admin) · periodos/snapshots · ausencias · autoservicio (confirmación incl. guardia, intercambio, toma, iCal) · espejo AZC · Notifications/Activity · errores/FAQ/a11y. *Límites:* Companion delimitado ; sin asesoría laboral.

12. Accesibilidad

DutyCheck apunta a WCAG 2.1 AA : skip-links, navegación etiquetada, foco visible, etiquetas, `aria-live`, diálogos por teclado, contraste del tema.

12.1. Cuadrícula del cuadrante

Ayuda de cuadrícula : flechas entre celdas ; Re pág./Av pág. ; Inicio/Fin ; Intro abre ; Espacio para selección masiva. La zona de desplazamiento de la cuadrícula solo es enfocable por teclado cuando realmente se desplaza — sin tab-stop muerto en un cuadrante sin scroll.

12.2. Lo que no está previsto

Sin atajos globales propios fuera de navegador, Nextcloud y cuadrícula. Lectores de pantalla : seguir insignias y listas — conflictos duros etiquetados **Debe corregirse**.

Acerca de Software by Design

Software by Design desarrolla aplicaciones Nextcloud para organizaciones que alojan sus propios datos — desde el control horario y los proyectos hasta inventario, flota y relación con clientes. Todas las apps se ejecutan en su instancia; las interfaces web son gratuitas (AGPL).

- **Website:** https://nextcloud.software-by-design.de/
- **Partner & offers:** mailto:info@software-by-design.de
- **Bugs / ideas:** mailto:dev@software-by-design.de

Soporte y colaboración

DutyCheck permanece gratuito en su Nextcloud (AGPL). En **Soporte y nosotros**: oferta Partner, configuración, funciones por encargo y apoyo voluntario.

- **Check Partner** (invoice): https://nextcloud.software-by-design.de/en/support/
- **Setup & training** · **Commissioned feature** · optional mobile licences (DTY2),
- GitHub Sponsors: https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository

Este manual no sustituye asesoramiento legal, fiscal o de cumplimiento. Los nombres de productos y marcas de terceros pertenecen a sus titulares. **Índice alfabético**

Absence, 9
Access control, 12
Access denied, 15
Access restriction, 1
Accessibility, 17
Add assignment, 4
Admin de appistrator, 1
ArbeitszeitCheck, 14
Assignment, 3
Bulk fill, 4
Calendar link, 11
Catalogue, 8
Categoría de guardia, 5
Categorías de guardia, 13
Claim shift, 11
closed, 7
Companies, 1, 12
Confirm to continue, 4
Conflict, 3
Conflict thresholds, 12
Dashboard, 3
Delete period, 7
Duty roles, 12
Employees, 8
Errors, 15
Export, 6
FAQ, 15
Glossary, 15
Guardia, 5, 10, 13
iCal, 10
Locations, 8
Mirror, 14
Must fix, 4
My absences, 10
My roster, 10
needs-role, 1
open, 7
Open shift, 6
Operations, 13
patrol round, 5
Patterns, 3, 13
Period, 6
Planificador, 1
Planificador scope, 1
Publish, 6
published, 7
Qualifications, 9
Roles, 1
Roster, 3
Self-service, 1
Servicio y equipo, 13
Settings, 11
Sign-in, 1
Snapshot, 6
Swap, 6, 11
Tiempo de respuesta, 13
Today, 3, 13
TourCheck round, 5
Verify integrity, 8